

## SOMMARIO CAPITOLO 2

### ARGOMENTI GENERALI DELLA FALIGLIA

<b>IMPORTANTI NUMERI TELEFONICI/EMERGENZE</b>	pagina 45
---	-----------

---

<b>2.1 ARGOMENTI EDUCATIVI</b>	pagina 46
--------------------------------	-----------

---

<b>2.2 DOMANDE LEGALI</b>	pagina 52
---------------------------	-----------

---

<b>2.3 ALTRO</b>	pagina 56
------------------	-----------

---

# IMPORTANTI NUMERI TELEFONICI/EMERGENZE



LANDKREIS  
GÖPPINGEN

<b>POLIZIA</b>	<b>110</b>
<b>VIGILI DEL FUOCO</b> europeo	<b>112</b>
<b>MEDICO DI EMERGENZA/PRONTOSOCCORSO</b>	<b>112</b>
<b>SERVIZIO DI EMERGENZA PEDIATRICO</b>	<b>0180 3011250</b>
<b>EMERGENZA VELENI</b>	<b>0761 19240</b>
<b>TRASPORTO SANITARIO</b> da Cellulari con il prefisso del proprio luogo di soggiorno	<b>19222</b>

	Numero telefonico
<b>Servizi medici*</b>	
Numero Emergenza Baden-Württemberg	116117
Sala Emergenza – Helfenstein Klinik	07331 23-130
Sala Emergenza – Klinik am Eichert	07161 64-4080
Emergenza Odontoiatria	0711 7877766
Cerca Farmacia di turno (da Rete fissa gratuito)	0800 0022833

\* Nei finesettimana e festivi

	Numero telefonico
<b>Ospedali</b>	
ALB FILS KLINIKEN – Helfenstein Klinik	07331 23-0
ALB FILS KLINIKEN – Klinik am Eichert	07161 64-0
KLINIKUM CHRISTOPHSBAD	07161 601-0

	Numero telefonico
<b>Cure mediche personali</b>	
Medico di famiglia	
Dentista	
Farmacia	
Specialista	
Specialista	

<b>Ricerca Dottori e Specialisti in Internet</b>	
Database Regionale	<a href="http://www.arztsuche-bw.de">www.arztsuche-bw.de</a>
Database Nazionale	<a href="http://arzt.weisse-liste.de">arzt.weisse-liste.de</a>

	Numero telefonico
<b>Altri servizi</b>	
Servizio di cura	
Aiuto a domicilio	
Taxi e servizi di trasporto	
Amministrazione Comunale	
Assistenza telefonica (Nazionale)	11833

	Numero telefonico
<b>Polizia</b>	
Eislingen an der Fils	07161 851-0
Göppingen	07161 63-0
Geislingen an der Steige	07331 9327-0
Uhingen	07161 9381-0

	Numero telefonico
<b>Numeri personali</b>	
Ufficio Madre	
Cellulare Madre	
Ufficio Padre	
Cellulare Padre	

	Numero telefonico
<b>Familiari, Vicini di casa, Amici</b>	

## 2.1 ARGOMENTI EDUCATIVI



### Inventario iniziale

Se sei disoccupato o ricevi l'assistenza sociale, hai diritto ad un inventario iniziale per la gravidanza.

Su richiesta, le madri ricevono anche l'attrezzatura iniziale per il neonato.

L'elenco seguente fornisce una panoramica a tutte le famiglie di cosa ha bisogno un neonato già dal primo giorno di vita. Le dimensioni sono orientative, dal momento che i neonati differiscono di dimensioni e peso.

#### Baby- Estivo

- Tutina di cotone a manica corta (Gr. 50–56)
- Pigiamino, possibilmente con valze integrate (Gr. 50–56)
- Giacchino e pullover a maniche lunghe
- 2 paia di calze
- 1 Giacca
- 1 Cappellino di cotone leggero (Gr. 37 und 39)
- 1 Cappellino estivo (Gr. 37 und 39)
- 1 Copertina

#### Baby-Invernale:

- 6 Tutine di cotone a maniche lunghe (Gr. 50–56)
- 6 Pigiamini, possibilmente con calze integrate (Gr. 50–56)
- 6 Giacche pesanti, Pullover caldi e a maniche lunghe
- 2 paia di calze

- 2 Cappellini di cotone (Gr. 37 und 39)
- 1 Giacca invernale
- 1 Sacco imbottito per il trasporto in passeggino
- 1 Cappellino pesante, 1 Schiarpa e guantini
- 1 Coperta pesante

#### Per dormire:

- Lettino
- Materazzino foderato
- Coprimaterazzo impermeabile
- Lenzuola con angoli
- Sacco per neonati (non si intende la coperta)
- evtl. Giochi
- evtl. Babyphon
- evtl. Borsa Puck

#### Per l'allattamento con bottiglietta:

- Cibo per neonati
- 2 Bottiglie con beccuccio
- evtl. Portabottiglie
- evtl. Sterilizzatore
- 2 Bottigliette per il Tè
- evtl. 2 Ciucciotti
- Borsa calda
- evtl. Riscaldino per le bottigliette

#### Per l'allattamento:

- Cuscinetti
- Tè per l'allattamento
- evtl. Pompa per il seno
- 3 Reggiseni adatti all'allattamento
- Stilleinlagen
- Bottigliette per il Tè del neonato

#### Cura del neonato:

- Tavolo adeguato per il cambio del pannolino (con imbottitura soffice e lavabile)
- recipiente ermetico per i pannolini
- Pannolini
- Scodella per acqua calda
- 6–8 Manopole di cotone
- 4–6 Asiugamani
- 2 Accappatoi per neonati
- Bacinella adatta alla misura del neonato
- Diverse creme

- Termometro per il controllo dell'acqua
- Forbicine per le unghie
- Asciugamani con bordi morbidi
- Salviette umide
- 6 Lenzuolini piccoli
- 6 Lenzuolini grandi
- 1 Crema contro arrossamenti della pelle
- evtl. Riscaldino elettrico da tavolo

#### A casa:

- Copertina per pavimento
- primi giochi (Girello, sonaglio, giochi musicali)
- Babyphone
- evtl. Borsa calda o borsa con semi di ciliegia contro le coliche
- evtl. Dondolo

#### Per fuori:

- Borsa per il cambio
- Seggiolino per l'auto
- Passeggino
- Copripasseggino impermeabile
- Copertina per il passeggino
- Coprisole per la macchina
- evtl. Telo di trasporto

#### ■ Per la sicurezza:

- Coprispigoli per i tavoli
- Proteggi prese di corrente
- Blocco porta del frigorifero
- Proteggi fornelli
- Fermaporta
- Blocchi per cassetti
- Protezione da scale (Rete)

Fonte: [www.erstausstattungbaby.com](http://www.erstausstattungbaby.com)

#### Nutrizione del bambino

Dal momento che il sistema digestivo del neonato non è ancora pienamente sviluppato, la dieta deve soddisfare requisiti particolari nel primo anno di vita. Il latte materno e nei primi 4 – 6 mesi di vita la migliore forma di alimento per il neonato



Attraverso il contatto intimo durante l'allattamento al seno, il neonato percepisce la sensazione di calore, amore e senerezza.. L'esigenza energetica nutritiva del neonato può essere coperta pienamente tramite il latte materno. Il bambino non ha bisogno di altre bevande, tranne in caso di malattia, perché all'inizio della poppata esce dal seno latte acquoso che calma la sete. Poi segue un latte grasso ed energizzante che satura il bambino. Il latte materno protegge il neonato da infezioni e rinforza il sistema immunitario. Inoltre, il latte materno protegge il bambino da allergie. L'alimentazione artificiale invece, non può ottenere un tale effetto.

La nutrizione del bambino cambia tre volte dalla nascita fino all'asilo. All'inizio il bambino riceve solo latte, sostituito da omogeneizzati nella seconda metà dell'anno. Dopo ca. un anno il bambino può mangiare più il cibo adatto a tutta la famiglia sostituendo gli omogeneizzati.

Fonte: Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BZgA – Centro per la salute)  
[www.kindergesundheit-info.de](http://www.kindergesundheit-info.de)



Uguale quello che succede, cercate di rimanere calmi anche se la situazione non lo permette, usate amore e pazienza con il proprio bambino! Mai scuotere il bambino! Ciò può causare seri danni vitali.

## Il bambino piange!

Tutti i neonati piangono, è normale. Piangere è l'unica via per far capire che ha bisogno di qualche cosa – che possa essere cibo, calore o affetto. Anche neonati in piena forma piangono ca. 1 – 3 ore al giorno. Bambini, che hanno meno di cinque mesi di vita piangono particolarmente nel pomeriggio e sera. Questo è dovuto nei maggiori dei casi ai così detti 'tre mesi di coliche'.

Una colica è definita come inconsolabile pianto, che può durare dalle tre ore fino a tre giorni di fila. I bambini spesso durante le coliche tirano a se le gambe, hanno il viso arrossato ed il ventre gonfio. Il ventre gonfio trasmette direttamente alle orecchie del bambino il suo battito cardiaco. Per questo motivo è consigliato tenere il neonato stretto al corpo o far sentire altri rumori per calmarlo.

Che cosa aiuta se il neonato non smette di piangere?

- Rumori costanti,
- cambiare la posizione del bambino,
- cambiare il pannolino,
- il bambino è troppo caldo o troppo freddo,
- un massaggio adatto
- un bagnetto caldo.

Per ulteriori informazioni è possibile contattare i Schreiambulanz (esperti per queste situazioni). I numeri telefonici si trovano nella rubrica (Rubrik Gesundheit). In caso di emergenza contattare il pediatra per individuare la causa.

I massaggini aiutano il neonato...

- a rilassarsi,
- a dormire meglio,
- a piangere meno
- aumentare il legame.

Tra le altre cose, la Casa della Famiglia, ostetriche e Cliniche offrono corsi di massaggi.

Fonte: Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BZgA – Centro per la salute)

■ [www.kindergesundheit-info.de](http://www.kindergesundheit-info.de)

Rubrica: Rubrik Gesundheit > Schreiambulanz

## Sonno del bambino

Le notti senza sonno e le interruzioni del sonno sono spesso per i genitori una sfida. È normale che i neonati si sveglino durante la notte nei primi mesi. La maggior parte del tempo hanno un sonno molto leggero, per cui possono percepire rumori ed esigenze personali.

Fino al senso mese, è normale che il neonato si svegli durante la notte e abbia bisogno di uno o più allattamenti notturni. Date al bambino il tempo necessario per entrare nel ritmo di vita e di sonno. È importante far provare al neonato la differenza tra vita attiva e relax. Attraverso rutini familiari e riti prima di addormentarsi, si aiuta il bambino a prepararsi per il sonno.

Soprattutto nei primi mesi di vita, il sacco a pelo per bambini è fondamentale perché, a differenza di una coperta non può scivolare durante il sonno sul viso del neonato. La temperatura ottimale della stanza durante la notte è di 18 gradi. La stanza non dovrebbe essere né troppo calda né troppo fredda.

Fonte: Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BZgA – Centro per la salute)

■ [www.kindergesundheit-info.de](http://www.kindergesundheit-info.de)

## Igiene del bambino

È importante mantenere il bambino pulito, soprattutto nei primi mesi di vita la pelle del neonato è molto sensibile. Anche i bambini godono della vostra attenzione, per questo è importante cercare uno spazio calmo e accogliente per la cura del neonato. Prendetevi il tempo necessario per carezze, coccole, massaggi e giocate con mani e piedi.

Un lavandino ed acqua calda sono adatti per l'igiene intima. Così la pelle del bambino viene particolarmente protetta. Gli asciugamani e manopole devono essere regolarmente bolliti. Fuori casa sono adatte la saviette umide.

Ogni paio di giorno il bambino dovrebbe ricevere un bagnetto. Prestate particolare attenzione alla temperatura dell'acqua, che dovrebbe essere di circa 37 gradi. Controllate miticolosamente con un termometro! Sostenere la testa del bimbo durante il bagnetto. In modo che il bambino non si raffreddi una volta tolto dall'acqua, prestare attenzione alla temperatura dell'ambiente.

Fonte: Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BZgA – Centro per la salute)

 [www.kindergesundheit-info.de](http://www.kindergesundheit-info.de)

## Sollevare il bambino correttamente

Per far modo che alcuni organi del corpo ancora non tanto stabili come ad esempio la testa siano correttamente sostenuti nel sollevare il neonato, esistono alcune tecniche. Fondamentale è che nel sollevare il neonato sdraiato sulla schiena si faccia con un movimento rotante.

Per questo, sostenere il petto con le mani. Poi ruotare il bambino delicatamente su un lato e prenderlo con un movimento a spirale portandolo delicatamente in braccio.

Vedi figura pagina 50

## Baby-Blues

Quasi ogni seconda donna soffre di alterazione di umore, tristezza, ansia e depressione dopo il parto. Sintomi classici di Baby-Blues che si verificano tra il terzo e il quinto giorno dopo il parto. Causa di questi sbalzi di umore sono, calo di Estrogeni e Progesterone dopo la nascita del bambino e il cambio totale della situazione di vita, la mancanza di sonno ma anche l'esperienza del parto.

È normale e non c'è bisogno di preoccuparsi! Gli sbalzi spariscono dopo massimo due settimane. Se la situazione persiste, consultare un medico o pediatra di fiducia.

## Questioni educative

Bravi genitori fanno sbagli: Per fortuna i genitori non sono perfetti! Immaginate come sarebbe opprimente per i figli se genitori non farebbero sbagli. Gli sbagli sono importanti per i figli, se si sa come comportarsi: scusarsi, essere conciliatorio e mutevole, da ai figli forza e coraggio.

## Ogni bambino è speciale

Con tutto quello che si fa, una cosa è veramente importante. Prestare attenzione all'individualità e indipendenza del bambino! Ogni bambino è speciale, ha i propri pregi e difetti. Per il bambino è importante, che si possa evolvere in base ai propri pregi, difetti e alle proprie abilità.

**„Bambini hanno il diritto ad un'educazione priva di violenza. Punizioni fisiche, danni mentali ed altri tipi di educazione che possano danneggiare .“**

**§ 1631 Abs. 2 BGB**

I bambini hanno il diritto di crescere senza violenza fisica e spirituale. I bambini non ricevono sculacciate e neanche schiaffi. Allo stesso modo i genitori, non dovrebbero sgridare i figli gridando e minacciandoli.

# Das Baby richtig hochnehmen und hinlegen

## Was dem Baby gut tut:

Vor allem in den ersten Lebensmonaten braucht das Baby im wahrsten Sinne noch sicheren Halt – beim Aufnehmen und Halten, beim Tragen und Wiegen. Es spürt die Nähe von Mutter und Vater und fühlt sich geborgen und sicher.

### Wichtig

Seien Sie nicht übervorsichtig. Fassen Sie das Baby fest und sicher an.

## Hochnehmen – am liebsten über die Seite



Das Baby in der Rückenlage mit beiden Händen am Rumpf fassen, auf die Seite drehen und weit über die Seite hochheben.

Bei diesem schrägen Aufnehmen braucht der Kopf keine Unterstützung. Und: Fürs Baby ist es die angenehme Art.

## Gerade hochnehmen – nur mit Kopfunterstützung



Das Baby mit beiden Händen unter den Schultern fassen, die Daumen in den Achselhöhlen.

Die gestreckten Finger stützen den Kopf ab.

## Das Baby hinlegen



Das Baby schräg auf eine Pobacke abstützen und dann langsam über die Seite ablegen und auf den Rücken drehen.

## Der richtige Griff zum Wickeln



1 Mit der rechten Hand den linken Oberschenkel des Babys umfassen und im Hüftgelenk beugen, das andere Bein liegt auf Ihrem Unterarm (mit der linken Hand umgekehrt verfahren).

### 2

So können Sie den Po leicht anheben und säubern, ohne dass Fuß- und Kniegelenke zu sehr belastet werden.

### ! Gern zu wissen:

Bei einem, was Sie tun:  
Schauen Sie das Baby an, sprechen Sie mit ihm, erzählen Sie ihm, was Sie gerade tun, und haben Sie – wenn möglich – in der Bewegung Blickkontakt zum Baby.

Mi rivolgo a coloro che vogliono usare maniere forti e punizioni più severe, vi racconto cosa una volta una vecchia signora mi disse. Lei era una giovane mamma a quel tempo, quando credeva ancora a questa frase della Bibbia „Chiunque risparmia l'asta perde il ragazzo“.

Infondo al cuore probabilmente non lo credeva, ma un giorno suo figlio aveva fatto qualcosa per cui lei credeva di aver guadagnato delle botte, le prime della sua vita. Lei gli ordinò di andare in giardino e di cercare un bastone, che doveva portare a lei. Il ragazzino andò e rimase fuori per lungo tempo. Alla fine tornò piangendo e disse: „Non ho trovato un bastone, ma qui hai una pietra che puoi buttarla su di me.“

Ma la madre cominciò a piangere perché improvvisamente vide tutto con gli occhi del bambino. Il figlio doveva aver pensato, „Mia madre mi vuole far veramente male e lo può fare anche con una pietra.“ Prese suo figlio tra le braccia, ed entrambi piangono a lungo. Poi posò la pietra su un tavolo in cucina, e li rimase come promemoria permanente alla promessa che in quel momento si fece con se stessa: „MAI VIOLENZA!“

Una relazione genitori-figlio dovrebbe essere basata su un rapporto amorevole e caloroso. I bambini inoltre vogliono essere considerati seriamente e valutati. Solo in questo modo può essere trasmesso l'amore, il rispetto e l'apprezzamento.

### Suggerimenti per l'educazione giornaliera

- Non trattare il proprio figlio come un „Partner“: Da genitore deve essere chiare che bisogna avere la responsabilità, anche quando questo vuol dire fissare dei limiti.
- Mai criticare il bambino da persona (ad esempio „Tu sei cattivo.“), ma bensì il suo comportamento (ad esempio „Non voglio che sporchi la cucina.“).
- Non risparmiare in lodi e riconoscimenti. Il costante criticare rende il bambino triste ed avvelena il clima familiare. Invece: Lodare in modo appropriato. I bambini percepiscono se è esagerato, impropriato, dato senza amore o lodato con il cuore ed amore .
- Evitare l'educazione con estremi lodi o estremi punizioni, misurare sempre il modo di parlare.

Questa citazione di Astrid Lindgren proviene dal discorso che fece al ricevimento del Premio alla Pace riferitogli nel 1978 dal Deutsche Buchhandels .

Fonte: Börsenverein des Deutschen Buchhandels.  
1978 Astrid Lindgren, S.8.

- Cambiamenti sentimentali (l'attenzione esagerata ed una „spalla fredda“) non fanno bene al figlio, specialmente se il comportamento non può essere affatto valutato.
- Se si sbaglia si deve essere in grado di scusarsi. Questo aiuta il bambino e rafforza il legame familiare.

Fonte: Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung (BZgA – Centro per la salute)

☞ [www.kindergesundheit-info.de](http://www.kindergesundheit-info.de)

Ulteriori informazioni su domande educative si possono trovare sul sito internet del Frühen Hilfen ( Primo aiuto ) come anchemateriale informativo su orientamento per genitori e professionisti del campo.

☞ [www.fruehe-hilfen-gp.de/Downloads](http://www.fruehe-hilfen-gp.de/Downloads)

## 2.2 DOMANDE LEGALI



### Protezione maternità

La legge sulla protezione maternità si applica a tutte le madri in attività. La protezione maternità protegge dal rischio di mettere in pericolo te stesso e il bambino durante la gravidanza sul posto di lavoro. Protegge anche dalla perdita del lavoro durante la gravidanza e qualche tempo dopo la nascita del bambino.

Il datore di lavoro deve rispettare le norme sulla protezione maternità, per cui le madri devono informare il proprio datore di lavoro in merito alla gravidanza.

Benefici di maternità ai sensi della legge sulla protezione maternità:

- Sostegno di maternità,
- Sovvenzione del datore di lavoro nonché la indennità di disoccupazione sono escluse dai periodi di congedo di maternità.

Tempi di protezione:

Nelle ultime sei settimane prima della data calcolata del parto, le donne possono essere occupate solo se da loro consentito e otto settimane dopo il parto, le donne non possono essere impigate. In caso di nascita prematura o multipla, sono 12 le settimane.

Suggerimento:

Dal 01.01.2018 ci saranno cambiamenti nella legge sulla protezione maternità. I periodi di protezione dopo la nascita di un figlio con disabilità possono essere prolungati di quattro settimane. Inoltre, la protezione della maternità è applicata anche alle scolaresche, lavoratrici, donne con disabilità e donne in formazione professionale. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito del Ministero federale, i cittadini anziani, le donne e la gioventù (BMFSFJ).

☞ [www.bmfsfj.de](http://www.bmfsfj.de)

### Registrazione del bambino

Se il vostro bambino è nato in ospedale, l'annuncio di nascita del tuo bambino verrà automaticamente inoltrato all'autorità locale appropriata. Entro una settimana dalla nascita del bambino, dovresti ritirare il certificato di nascita del proprio figlio presso l'ufficio del comune municipale. Otterrai quattro copie: due per te e una ciascuna per la richiesta del sostegno finanziario bambino e genitori. Con il certificato di nascita, è possibile registrare il proprio figlio alle autorità locali competenti (Municipio nel tuo luogo di residenza). Un elenco di tutti i municipi si trova nella sezione Altro (2.3).

È necessario...

- Una carta d'identità valida o un passaporto,
- il Certificato di nascita del bambino come anche il riconoscimento della paternità (Solo per nascite fuori dal matrimonio!).

### Riconoscimento della paternità

Se non sei sposato, devi riconoscere la paternità per essere riconosciuto come padre legale.

La paternità può essere riconosciuta dall'ufficio di registrazione, ufficio giovanile, notaio, giustizia.

La paternità può essere riconosciuta prima o dopo la nascita.

È necessario...

- Il tuo albero genealogico o il certificato di nascita,

- un passaporto o una carta d'identità validi di entrambi i genitori; il consenso scritto dalla madre, se non presente.

Landratsamt Göppingen  
 Kreisjugendamt (Ufficio Giovani)  
 Lorcher Straße 6  
 73033 Göppingen  
 Telefon 07161 202-655  
 Telefax 07161 202-649  
 E-Mail [kreisjugendamt@landkreis-goeppingen.de](mailto:kreisjugendamt@landkreis-goeppingen.de)  
[www.landkreis-goeppingen.de/Kreisjugendamt](http://www.landkreis-goeppingen.de/Kreisjugendamt)

### Congedo parentale

I genitori hanno diritto al congedo parentale fino al compimento di tre anni del figlio se si occupano di lui – e se hanno un posto di lavoro. Durante e otto settimane prima del congedo parentale si è protetti dal licenziamento del posto di lavoro, quindi il rapporto di lavoro rimane. I genitori impiegati possono decidere liberamente chi di loro usufruisce del congedo. È possibile ai genitori anche di prendere il congedo allo stesso tempo. Ciunque abbia il congedo parentale può lavorare par-time fino a 30 ore settimanali di media. Il congedo parentale durante i primi tre anni di vita del bambino deve essere segnalato al datore di lavoro 7 settimane prima che il figlio sia nato e sia stata consegnata la domanda. Di conseguenza, la domanda di congedo parentale deve essere presentata al più tardi una settimana dopo la nascita.

Il congedo parentale non deve essere necessariamente preso nei primi tre anni di vita del bambino, può anche essere diviso in modo diverso, ad esempio, un anno di congedo parentale quando il bambino inizia la scuola dell'obbligo. Il congedo parentale può essere preso fino all'ottavo anno di vita del bambino. Sono disponibili tre anni.

[www.bmfsfj.de](http://www.bmfsfj.de)



### Assistenza dell'Ufficio della Gioventù

Per determinare la paternità e / o l'esserezione dei diritti di mantenimento dei minori è possibile utilizzare l'aiuto dell'ufficio della Gioventù nell'ambito di un'assistenza. Il presupposto è che si prenda cura del bambino e si chiede l'assistenza per iscritto. Questo tipo di assistenza e supporto avviene a madri solo se esplicitamente richiesto.

L'assistenza può essere richiesta da un genitore, che ha il solo diritto alla cura o custodia del bambino. È inoltre possibile ottenere l'assistenza dalla nascita del bambino.

Landratsamt Göppingen  
 Kreisjugendamt (Ufficio Giovani)  
 Lorcher Straße 6  
 73033 Göppingen  
 Telefon 07161 202-655  
 E-Mail [kreisjugendamt@landkreis-goeppingen.de](mailto:kreisjugendamt@landkreis-goeppingen.de)  
[www.landkreis-goeppingen.de/Beistandschaften](http://www.landkreis-goeppingen.de/Beistandschaften)

### Dichiarazione di affidamento

Questa è una dichiarazione per genitori non sposati, in modo che possano esercitare insieme la dichiarazione di affidamento del bambino. Dopo la nascita del bambino, la madre riceve automaticamente l'affidamento se i genitori del neonato non sono sposati.

Senza il consenso della madre o una decisione giudiziaria, il padre non riceve alcuna dovuta diligenza. La dichiarazione di affidamento può essere fatta prima o dopo la nascita del bambino, ma solo dopo il riconoscimento di paternità.

È necessario...

- Un passaporto o una carta d'identità validi di entrambi i genitori,
- il certificato di nascita del bambino, in cui entrambi i genitori sono inseriti (se segue dopo la nascita la dichiarazione di affidamento) oltre
- un estratto dal passaporto materno (Pagina con la prevista data di nascita) e la copia della paternità già riconosciuta (in caso che la dichiarazione di affidamento avviene prima del parto).

È possibile effettuare la certificazione in Kreisjugendamt Göppingen gratuitamente oppure da un notaio/a ma a pagamento.

**Landratsamt Göppingen**  
**Kreisjugendamt (Ufficio Giovani)**  
 Lorcher Straße 6  
 73033 Göppingen  
 Telefon 07161 202-655  
 Telefax 07161 202-649  
 E-Mail [kreisjugendamt@landkreis-goeppingen.de](mailto:kreisjugendamt@landkreis-goeppingen.de)  
[www.landkreis-goeppingen.de/Kreisjugendamt](http://www.landkreis-goeppingen.de/Kreisjugendamt)

### Aiuto/Accompagnamento

Il centro per la protezione dei bambini (KSZ) offre consulenza e supporto a famiglie che vivono separate. I bambini dovrebbero avere un rapporto con i genitori più facile possibile anche dopo la separazione.

**Kinderschutzzentrum (Centro protezione dei bambini)**  
**Göppingen**  
 Schillerplatz 9  
 73033 Göppingen  
 Telefon 07161 96949 - 6  
 Telefax 07161 96949 - 5  
 E-Mail [Begleiteter-Umgang@dksb-gp.de](mailto:Begleiteter-Umgang@dksb-gp.de)  
[www.dksb-gp.de](http://www.dksb-gp.de)

### Incinta e ancora non 18enne?

Già durante la gravidanza le giovani donne dovrebbero rivolgersi all Kreisjugendamt(Ufficio Giovani). Qui ricevono consigli e assistenza sociale da personale addestrato.

Se entrambi i genitori sono minorenni, l'Ufficio Giovani è automaticamente tutore legale del bambino. Ma c'è la possibilità – su richiesta della madre – di inserire un'altra persona come tutore. Per questo, deve essere presentata una richiesta scritta presso il tribunale. Se un genitore è maggiorenne, riceve lui il diritto di prendersi cura.

Tuttavia, i genitori minorenni hanno il diritto di

- prendersi cura del figlio,
- di educarlo,
- di decidere il luogo di residenza del bambino e di dargli un nome.

**Landratsamt Göppingen**  
**Kreisjugendamt (Ufficio Giovani)**  
 Lorcher Straße 6  
 73033 Göppingen  
 Telefon 07161 202-655  
 Telefax 07161 202-649  
 E-Mail [kreisjugendamt@landkreis-goeppingen.de](mailto:kreisjugendamt@landkreis-goeppingen.de)  
[www.schwanger-unter-20.de](http://www.schwanger-unter-20.de)



Scuole Materne di Comuni e  
Città della provincia di Göppingen:  
[www.bildungsregion-goeppingen.de/  
Kinderbetreuungseinrichtungen](http://www.bildungsregion-goeppingen.de/Kinderbetreuungseinrichtungen)



### Assistenza per bambini

Dal 01.08.2013 ogni bambino dopo il compimento del primo anno di vita, ha il diritto ad un posto in un asilo. Così il Comune è obbligato a fornire un posto in un asilo o a mettere a disposizione una persona. Se non si riesce a trovare un posto in un asilo si prega di informare in tempo il Kreisjugendamt (Ufficio Giovani). I genitori con un'occupazione lavorativa possono ricevere assistenza dal compimento del primo anno di vita del bambino.

Landratsamt Göppingen  
Kreisjugendamt (Ufficio Giovani)

Lorcher Straße 6  
73033 Göppingen  
Telefon 07161 202-422  
Telefax 07161 202-649  
E-Mail [kreisjugendamt@landkreis-goeppingen.de](mailto:kreisjugendamt@landkreis-goeppingen.de)  
■ [www.landkreis-goeppingen.de/Kreisjugendamt](http://www.landkreis-goeppingen.de/Kreisjugendamt)

■ [www.bw-kita.de/gp](http://www.bw-kita.de/gp)

---

## 2.3 ALTRO



### Passaporto per bambino

Già dalla nascita, i bambini hanno bisogno di un documento di riconoscimento per viaggiare all'estero. Il Passaporto per bambini è un documento di riconoscimento per bambini di età inferiore a 12 anni. Il Passaporto si richiede negli uffici locali Passaporti (Comune / Amministrazione comunale) da entrambi i genitori, a condizione che abbiano il diritto di prendersi cura dei figli. Il bambino deve essere presente al momento della richiesta.

Documenti necessari:

- Certificato di nascita,
- Foto biometrica del figlio e Passaporti o carta di identità dei genitori.

Importante:

Il Passaporto per bambino è riconosciuto in tutto il mondo – con un'eccezione. Per l'ingresso negli Stati Uniti è necessario un Passaporto regolare del bambino. L'età del bambino non importa.

I genitori stranieri dovrebbero rivolgersi agli uffici immigrazione o all'Ambasciata.

[www.service-bw.de](http://www.service-bw.de)

Altro - Uffici del cittadino, uffici distrettuali

### Biblioteche/Librerie

Molti comuni e la città di Göppingen hanno una propria Biblioteca / Libreria. Ottieni informazione sul posto!

### Aiuto per le vittime di criminalità

Il Weisse Ring aiuta persone, che sono diventate vittime di violenza o criminalità. Contatto veloce  
Weissen Ring: 116 006

### WEISER RING e. V.

Geislanger Straße 14  
73033 Göppingen  
Telefon 07161 968693  
Telefax 07161 69510  
E-Mail [weisser.ring.goeppingen@aol.de](mailto:weisser.ring.goeppingen@aol.de)  
[www.weisser-ring.de](http://www.weisser-ring.de)

### Metodi per uscire dalla violenza domestica

Il Landratsamt Göppingen ha in cooperazione con il Comune di Göppingen, con la Casa della Donna di Göppingen ed la centrale della Polizia di Göppingen una pagina Web con offerte di aiuto in tutta la provincia di Göppingen per uscire dalla violenza domestica.

[www.landkreis-goeppingen.de/](http://www.landkreis-goeppingen.de/Publikationen+Chancengleichheit)  
Publikationen+Chancengleichheit

### Aiuto Donna

Nel settore Aiuto Donna / Frauenwegweiser si trova un link per interessanti argomenti, Istruzioni e offerte di aiuto spicati per donne.

[www.landkreis-goeppingen.de/Frauenwegweiser](http://www.landkreis-goeppingen.de/Frauenwegweiser)

## Ufficio Servizi cittadini

L'ufficio locale della tua città è responsabile di molte attività. Tra le altre cose, è possibile registrarsi qui se sei nuovo o se stai andando via da un altro comune. È possibile richiedere qui nuovi Passaporti e documenti di riconoscimento per tutta la famiglia.

Oltre tutto è possibile richiedere patenti di guida diversi documenti personali e nazionalità. È possibile richiedere ulteriori informazioni su altri servizi presso gli uffici competenti.

Nomi/Indirizzi	Numero telefonico	Telefax	E-Mail/Internet
<b>Adelberg</b> 73099 Adelberg   Vordere Hauptstraße 2	07166 91011–0	07166 91011–3	gemeinde@adelberg.de www.adelberg.de
<b>Aichelberg</b> 73101 Aichelberg   Vorderbergstraße 2	07164 80095–0	07164 80095–9	rathaus@aichelberg.de www.aichelberg.de
<b>Albershausen</b> 73095 Albershausen   Kirchstraße 1	07161 3093–0	07161 3093–50	gemeinde@albershausen.de www.albershausen.de
<b>Bad Boll</b> 73087 Bad Boll   Hauptstraße 94	07164 808–0	07164 808–33	rathaus@bad-boll.de www.bad-boll.de
<b>Bad Ditzenbach</b> 73342 Bad Ditzenbach   Hauptstraße 40	07334 9601–0	07334 9601–30	info@badditzenbach.de www.badditzenbach.de
<b>Bad Überkingen</b> 73337 Bad Überkingen   Gartenstraße 1	07331 2009–0	07331 2009–39	info@bad-ueberkingen.de www.bad-ueberkingen.de
<b>Birenbach</b> 73102 Birenbach   Marktplatz 1	07161 50098–0	07161 50098–22	gemeinde@birenbach.de www.birenbach.de
<b>Böhmenkirch</b> 89558 Böhmenkirch   Hauptstraße 100	07332 9600–0	07332 9600–40	gemeinde@boehmenkirch.de www.boehmenkirch.de
<b>Börtlingen</b> 73104 Börtlingen   Hauptstraße 54	07161 95331–0	07161 95331–20	rathaus@boertlingen.de www.boertlingen.de
<b>Deggingen</b> 73326 Deggingen   Bahnhofstraße 9	07334 78–0	07334 78–238	gemeinde@deggingen.de www.deggingen.de
<b>Donzdorf</b> 73072 Donzdorf   Schloss 1–4	07162 922–0	07162 922–521	stadt@donzdorf.de www.donzdorf.de
<b>Drackenstein</b> 73345 Drackenstein   Hauptstraße 28	07335 6452	07335 2761	drackenstein@kdrs.de www.drackenstein.de
<b>Dürnau</b> 73105 Dürnau   Hauptstraße 16	07164 91010–0	07164 91010–10	gemeinde@duernau.de www.duernau.de
<b>Ebersbach an der Fils</b> 73061 Ebersbach an der Fils   Marktplatz 1	07163 161–0	07163 161–244	rathaus@stadt.ebersbach.de www.ebersbach.de
<b>Eislingen an der Fils</b> 73054 Eislingen an der Fils   Schlossplatz 1	07161 804–0	07161 804–199	stadtinfo@eislingen.de www.eislingen.de
<b>Eschenbach</b> 73107 Eschenbach   Lotenbergstraße 6	07161 94040–0	07161 94040–20	rathaus@gemeinde-eschenbach.de www.gemeinde-eschenbach.de
<b>Gammelshausen</b> 73108 Gammelshausen   Hauptstraße 19	07164 9401–0	07164 9401–20	kohl@gammelshausen.de www.gammelshausen.de
<b>Geislingen an der Steige</b> 73312 Geislingen an der Steige   Hauptstraße 1	07331 24–0	07331 24–202	info@geislingen.de www.geislingen.de

Nomi/Indirizzi	Numero telefonico	Telefax	E-Mail/Internet
<b>Gingen</b> 73333 Gingen   Bahnhofstraße 25	07162 9606–0	07162 9606–66	bma@gingen.de www.gingen.de
<b>Gruibingen</b> 73344 Gruibingen. Hauptstraße 18	07335 9600–0	07335 9600–20	info@gruibingen.de www.gruibingen.de
<b>Hattenhofen</b> 73110 Hattenhofen   Hauptstraße 45	07164 91009–0	07164 91009–25	rathaus@hattenhofen.de www.hattenhofen.de
<b>Heiningen</b> 73092 Heiningen   Hauptstraße 30	07161 4034–0	07161 4034–39	gemeinde@heiningen-online.de www.heiningen-online.de
<b>Hohenstadt</b> 73345 Hohenstadt   Schulstraße 9	07335 5033	07335 7138	guenter.riebort@hohenstadt-alb.de www.hohenstadt-alb.de
<b>Kuchen</b> 73329 Kuchen   Marktplatz 11	07331 9882–0	07331 9882–13	bma@kuchen.de www.kuchen.de
<b>Lauterstein</b> 73111 Lauterstein   Hauptstraße 75	07332 9669–0	07332 9669–27	stadtverwaltung@lauterstein.de www.lauterstein.de
<b>Mühlhausen/Täle</b> 73347 Mühlhausen/Täle   Gosbacher Straße 16	07335 9601- 0	07335 9601–25	gemeinde@muehlhausen-taele.de www.muehlhausen-taele.de
<b>Ottenbach</b> 73113 Ottenbach   Hauptstraße 4	07165 91291–0	07165 91291-4	info@ottenbach.de www.ottenbach.de
<b>Rechberghausen</b> 73098 Rechberghausen   Amtsgasse 4	07161 501–0	07161 501–11	info@gemeinde.rechberghausen.de www.rechberghausen.de
<b>Salach</b> 73084 Salach   Rathausplatz 1	07162 4008–0	07162 4008–70	info@salach.de www.salach.de
<b>Schlat</b> 73114 Schlat   Hauptstraße 2	07161 987397–0	07161 987397–77	info@schlat.de www.schlat.de
<b>Schlierbach</b> 73278 Schlierbach   Hölzerstraße 1	07021 97006–0	07021 97006–30	gemeinde@schlierbach.de www.schlierbach.de
<b>Süßen</b> 73079 Süßen   Heidenheimer Str. 30	07162 9616–0	07162 9616–96	info@suessen.de www.suessen.de
<b>Uhingen</b> 73066 Uhingen   Kirchstraße 2	07161 9380–0	07161 9380–199	info@uhingen.de www.uhingen.de
<b>Wäschchenbeuren</b> 73116 Wäschchenbeuren   Manfred-Wörner-Platz 1	07172 92655–0	07172 92655–29	info@waeschenbeuren.de www.waeschenbeuren.de
<b>Wangen</b> 73117 Wangen   Pfarrberg 2	07161 91418–0	07161 91418–33	rathaus@wangen.kdrs.de www.gemeinde-wangen.de
<b>Wiesensteig</b> 73349 Wiesensteig   Hauptstraße 25	07335 9620–0	07335 9620–24	info@wiesensteig.de www.wiesensteig.de
<b>Zell u.A.</b> 73119 Zell u.A.   Lindenstraße 1-3	07164 807–0	07164 807–77	gemeinde@zell-u-a.de www.zell-u-a.de

## Uffici distrettuali

Gli uffici distrettuali e gli uffici amministrativi delle singole Città servono ai cittadini come punti di partenza, ed anche per associazioni e locali istituzioni.

Qui vengono svolti compiti amministrativi nei confronti dei cittadini.

Nomi/Indirizzi	Numero telefonico	Telefax	E-Mail/Internet
<b>Böhmenkirch, Verwaltungsstelle Schnittlingen</b> 89558 Böhmenkirch-Schnittlingen   Brunnenstraße 16	07332 5228		
<b>Böhmenkirch, Verwaltungsstelle Steinenkirch</b> 89558 Böhmenkirch-Steinenkirch   Albstraße 21	07332 5208		
<b>Böhmenkirch, Verwaltungsstelle Treffelhausen</b> 89558 Böhmenkirch-Treffelhausen   Schulstraße 1	07332 5270	07332 923504	
<b>Deggingen, Rathaus Reichenbach i.T.</b> 73326 Deggingen-Reichenbach i.T.   Reichenbachstraße 1	07334 4329		
<b>Donzdorf, Verwaltungsstelle Reichenbach u.R.</b> 73072 Donzdorf   Ringstraße 8	07162 29976	07162 921355	vwstelle-reichenbach@donzdorf.de
<b>Donzdorf, Verwaltungsstelle Winzingen</b> 73072 Donzdorf   Gmünder Straße 19	07162 29818	07162 921354	vwstelle-winzingen@donzdorf.de
<b>Ebersbach, Verwaltungsstelle Bünzwangen</b> 73061 Ebersbach-Bünzwangen   Ortsstraße 49	07163 161–175		
<b>Ebersbach, Verwaltungsstelle Roßwälden</b> 73061 Ebersbach-Roßwälden   Steinbisstraße 2	07163 161–176		
<b>Ebersbach, Verwaltungsstelle Weiler</b> 73061 Ebersbach-Weiler   Weilerstraße 35	07163 161–177	07163 161–2731	
<b>Geislingen an der Steige, Geschäftsstelle Aufhausen</b> 73312 Geislingen-Aufhausen   Steinbosstrasse 6	07334 4396		
<b>Geislingen an der Steige, Geschäftsstelle Eybach</b> 73312 Geislingen-Eybach   Von-Degenfeld-Straße 19	07331 64381		
<b>Geislingen an der Steige, Geschäftsstelle Stötten</b> 73312 Geislingen-Stötten   Oberdorfstraße 2	07331 63278		
<b>Geislingen an der Steige, Geschäftsstelle Türkheim</b> 73312 Geislingen-Türkheim   Geislunger Straße 11	07331 42761		
<b>Geislingen an der Steige, Geschäftsstelle Waldhausen</b> 73312 Geislingen-Waldhausen   Gussenstadter Straße 4	07331 64534		
<b>Geislingen an der Steige, Geschäftsstelle Weiler o.H.</b> 73312 Geislingen-Weiler o.H.   Kirschweg 1	07331 40434		
<b>Göppingen, Bezirksamt Bartenbach</b> 73035 Göppingen-Bartenbach   Brunnenstraße 5	07161 650–96210	07161 650–96219	bartenbach@goeppingen.de
<b>Göppingen, Bezirksamt Bezgenriet</b> 73035 Göppingen-Bezgenriet   Badstraße 30	07161 650–96220	07161 650–96229	bezgenriet@goeppingen.de
<b>Göppingen, Bezirksamt Faurndau</b> 73035 Göppingen-Faurndau   Bismarckstraße 6	07161 650–96270	07161 650–96279	faurndau@goeppingen.de
<b>Göppingen, Bezirksamt Hohenstaufen</b> 73037 Göppingen-Hohenstaufen   Reichsdorfstr. 34	07161 650–96250	07161 650–96259	hohenstaufen@goeppingen.de

Nomi/Indirizzi	Numero telefonico	Telefax	E-Mail/Internet
<b>Göppingen, Bezirksamt Holzheim</b> 73037 Göppingen-Holzheim   Schlater Straße 1	07161 650-96230	07161 650-96239	holzheim@goeppingen.de
<b>Göppingen, Bezirksamt Jebenhausen</b> 73035 Göppingen-Jebenhausen   Boller Straße 12	07161 650-96240	07161 650-96249	jebenhausen@goeppingen.de
<b>Göppingen, Bezirksamt Maitis</b> 73037 Göppingen-Maitis   Gmünder Straße 32	07161 650-96260	07161 650-96269	maitis@goeppingen.de
<b>Uhingen, Verwaltungsstelle Holzhausen</b> 73066 Uhingen-Holzhausen   Am Dorfplatz 6	07161 37136	07161 37136	
<b>Uhingen, Verwaltungsstelle Nassachtal/ Diegelsberg im Stadtteil Baiereck</b> 73066 Uhingen-Baiereck   Schlichtener Strasse 1	07163 3593		
<b>Uhingen, Verwaltungsstelle Sparwiesen</b> 73066 Uhingen-Sparwiesen   Gestöckweg 7	07161 37123		

 [www.goeppingen.de/Bezirksaemter.html](http://www.goeppingen.de/Bezirksaemter.html)